



49ste INVESTITUURSKAPITTEL

Helmond, Nederland

22 November 2025

Geplanter Ablauf – ordre du jour prévu - geplande dagorde
Sammstag – samedi - zaterdag 22.November

10:00 – 10:30 u aankomst gasten in het Huis voor de Stad in het Atrium
F Arrivée des invités à l'Hôtel de Ville, dans l'Atrium
D Ankunft der Gäste im Huis voor de Stad (Rathaus)
 im Atrium
Huis voor de Stad
Weg op den Heuvel 35
5701 NV Helmond

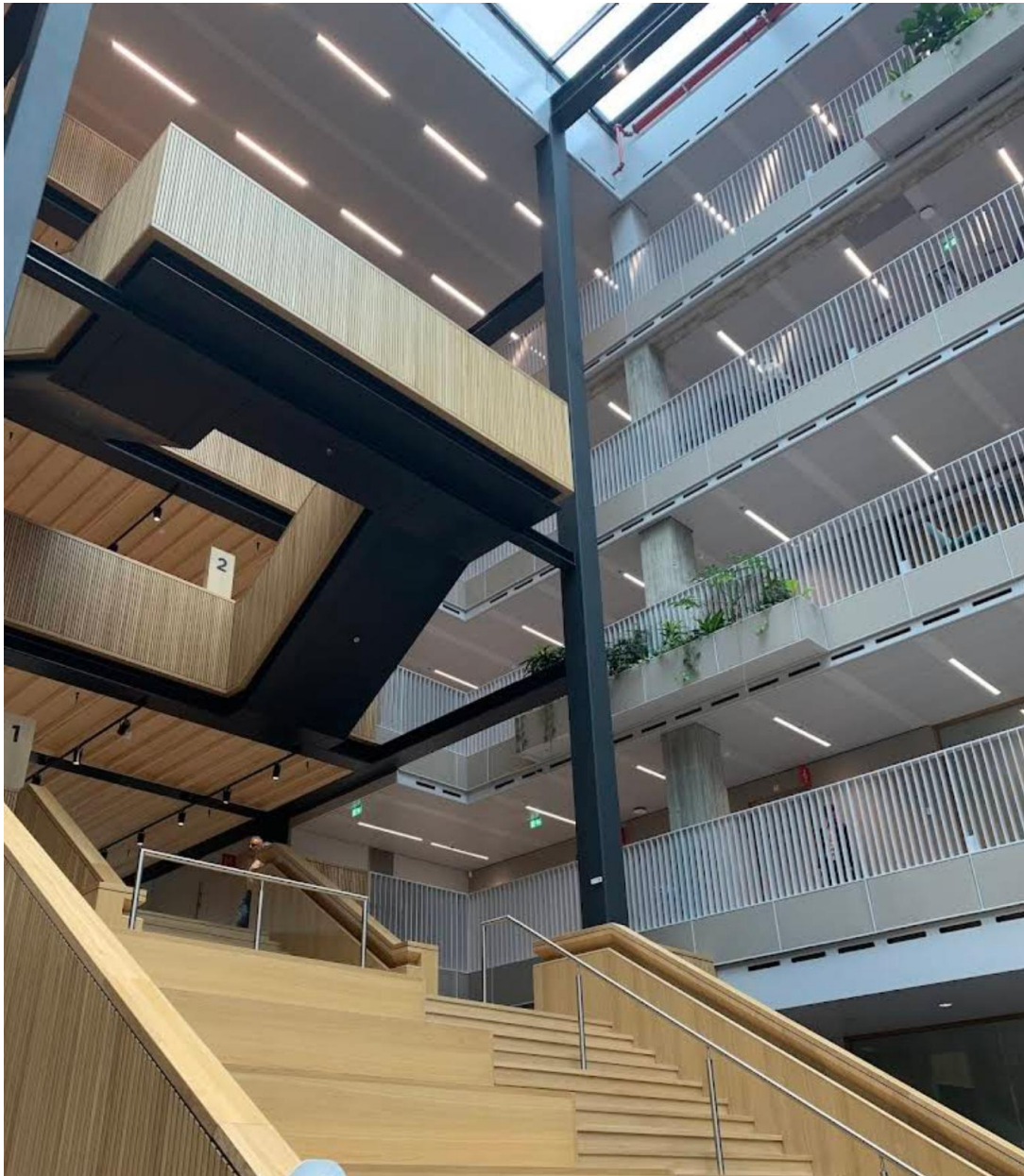


10:45 u welkomstwoord(en) door Edelachtbare burgemeester Potters + Voorzitter Sint Catharinagilde Helmond de heer Ron Peters + Kanselier van de Nobele Orde van de Papegay de heer Bart De Baere. Mogelijk ook fotomoment op de trappen in het Atrium.

F Discours de bienvenue prononcés par le maire M. Potters, le président de la guilde Sainte-Catherine de Helmond, M. Ron Peters, et le chancelier de l'Ordre du Papegay, M. Bart De Baere. Une séance photo est également prévue sur les marches de l'Atrium.

D Begrüßungsrede(n) durch Bürgermeister Potters, den Vorsitzenden der Katharinengilde Helmond, Herrn Ron Peters, und den Kanzler des Noblen Orden vom Papegay, Herrn Bart De Baere.

Eventuell besteht auch eine Fotogelegenheit auf den Stufen im Atrium



11:15 u
Ville

Vendelgroet en fotomoment voor het Huis voor de Stad
F Salut des drapeaux et séance photo devant l'Hôtel de

D Fahnengruß und Fotogelegenheit vor dem Huis voor de Stad (Rathaus)

11:30 u

verplaatsing naar beginpunt van de optocht naar zaal
Investituur, oversteken op eigen houtje

F Transfert vers le point de départ du défilé, la salle
d'investiture. Traverser la rue de manière autonome

D Transfer zum Startpunkt der Parade, zur
Investiturrhalle; Überqueren Sie die Straße
selbstständig

- 11:45 u start van de optocht naar Soos40 – parcours van 1,5 km
F Départ du défilé à Soos40 – Parcours de 1,5 km
D Beginn der Parade nach Soos40 – 1,5 km Strecke
- 12:30 u aankomst en eenvoudige lunch in Soos40
F Arrivée et déjeuner simple à Soos40
D Ankunft und einfaches Mittagessen bei Soos40



- 13:30 u start Investituur
F Début de l'investiture
D Beginn der Investitur
- 14:45 u korte pauze
F Courte pause
D Kurze Pause
- 15:00 u deel 2 van de Investituur
F Deuxième partie de l'investiture
D Zweiter Teil der Investitur
- 17:00 u einde Investituur en start receptie met traditionele Horrigo
F Fin de l'investiture et début de la réception avec un horrigo traditionnel
D Ende der Investitur und Beginn des Empfangs mit einem traditionellen Horrigo
- 18:15 u optreden Molukse dansgroep op podium
F Représentation d'un groupe de danse moluquois sur scène

	D	Auftritt einer molukkischen Tanzgruppe auf der Bühne
20:00 u		einde receptie
	F	Fin de la réception
	D	Ende des Empfangs

Traject optocht en info

Défilé trajet et info

Festzugweg und Info

Hotels:

Hotel West Ende
Steenweg 1
5701 CD Helmond
<https://www.westende.nl>

H1

Fletcher Hotels
Scheepsboulevard 2
5705 KZ Helmond
info@wellnesshotelhelmond.nl

H2

SportHUPhotel
Arkweg 3
5731 PD Mierlo
hello@hup.eu

H3

Parkings:

Garage Boscotondo
F.J. van Thielpark 1
voor stad)
Helmond

P1

Garage Doorneind
Doorneind

Helmond

P2

Parkeerplaats betaald
Groenewoud (naast huis)

Helmond

P3

Startpunt zaterdag

Point de départ samedi

Startpunkt Samstag

Huis voor de stad
Weg op den Heuvel 35
5701 NV Helmond

P1

Investituur

Investiture

Investitur

Soos40
Azalealaan 40
Helmond
www.soos40.nl

P2

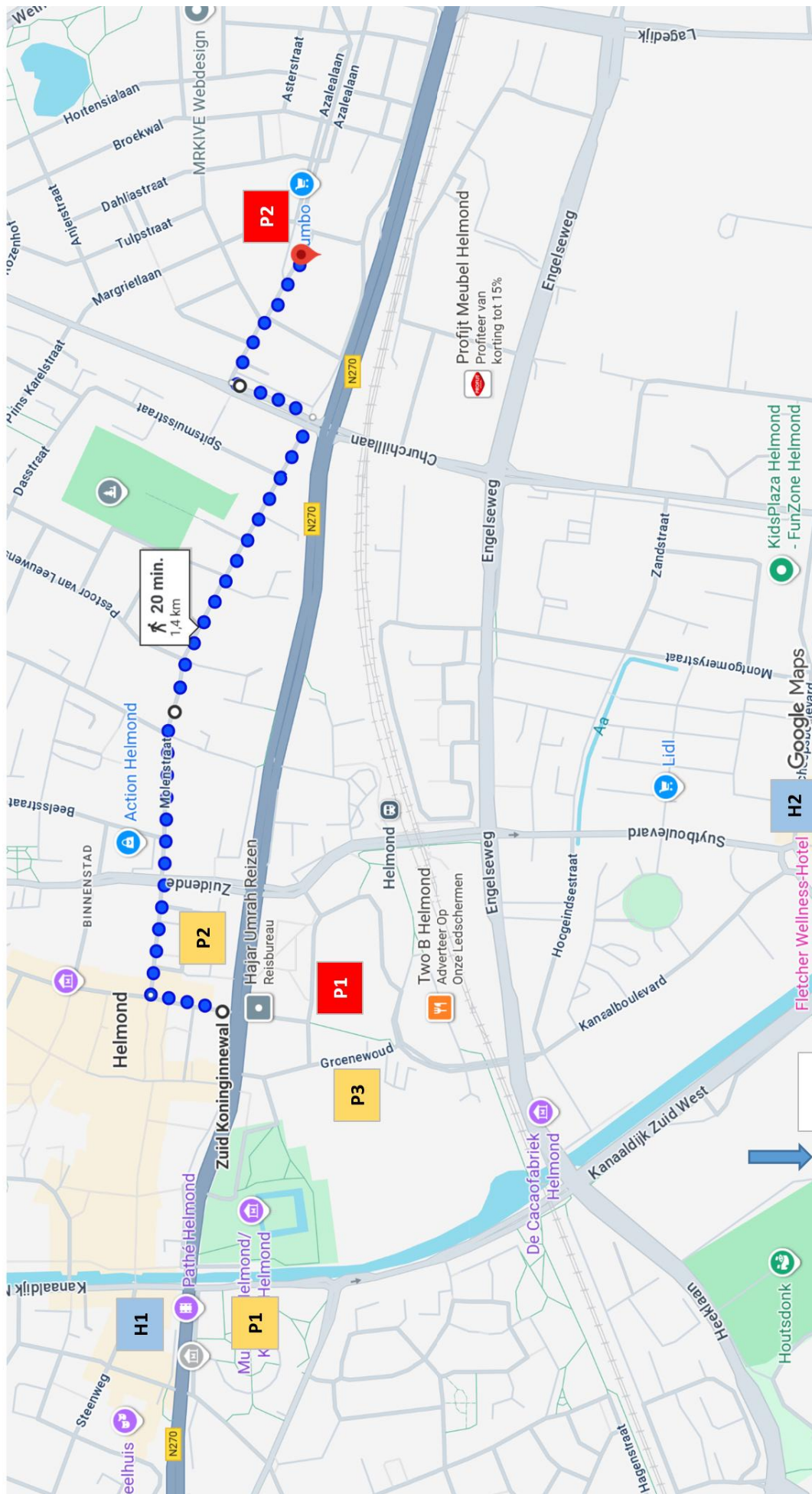
Diner op vrijdag:

Diner le vendredi:

Diner am Freitag:

Hotel West Ende
Steenweg 1
5701 CD Helmond

H1



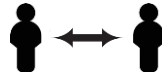
HELMOND - Nederland - Pays Bas - Niederlanden

Volgorde deelnemers van de optocht

F Ordre des participants du défilé

D Reihenfolge der Paradeteilnehmer

Tambour



Ceremoniemeester

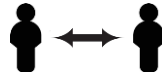
Maitre Cérémonie

Zeremonienmeister

Vlagge officier met de Vlag van de Nobele Orde van de Papegay

Officier bannière avec la Bannière de l'Ordre Noble du Papegay

Fahnen Offizier mit die Fahne des Noblen Orden vom Papegay



Bevriende vlaggen

Drapeaux amicaux

Befreunde Fahnen

Kapittel van de Nobele Orde van de Papegay
Chapitre de l'Ordre Noble du Papegay
Kapittel der Noblen Orden vom Papegay



Personalités
Personaliteiten
Persönlichkeiten



Muziek Sint Catharina gilde



Participants par Guilde/organisation
Deelnemers per Gilde/organisatie
Teilnehmer per Gilde/Organisation

Bij aankomst aan de feestzaal posteren de twee vlaggen , De Nobele Orde en St. Catharinagilde Helmond zich buiten naast de ingangdeur als een groet aan allen.

A l'arrivée à la salle, les deux drapeaux, Ordre Noble et St. Catharina guilde Helmond, sont postés à l'extérieur, à côté de la porte d'entrée, en guise de salut à tous.

Bei der Ankunft im Festsaal werden die beiden Fahnen des Noblen Ordens und der St. Catharinagilde Helmond zur Begrüßung neben der Eingangstür aufgestellt.

De vlaggendragers met hun vlaggen verzamelen zich in een bepaalde hoek van de entree om dan straks als laatste de zaal binnen te komen na het Kapittel., dit ook als groet van de zaal aan de vlaggen.

Les porte-drapeaux et leurs drapeaux se rassemblent dans un coin particulier de l'entrée et sont ensuite les derniers à entrer dans la salle après le Chapitre, ce qui constitue également un salut de la salle aux drapeaux.

Die Fahnenträger versammeln sich mit ihren Fahnen in einer bestimmten Ecke des Eingangs und betreten dann später nach dem Kapitel als letzte den Saal, auch als Gruß des Saales an die Fahnen.

Eenmaal binnen in de zaal na de vlaggengroet zullen de vlaggen in de voorziene blokken worden gezet.

Links (zicht vanuit de zaal) op het podium komt de vlag van St. Catharinagilde Helmond, rechts (vanuit de zaal) de Nobele Orde.

Une fois dans la salle, après le salut au drapeau, les drapeaux seront placés dans les blocs prévus à cet effet.

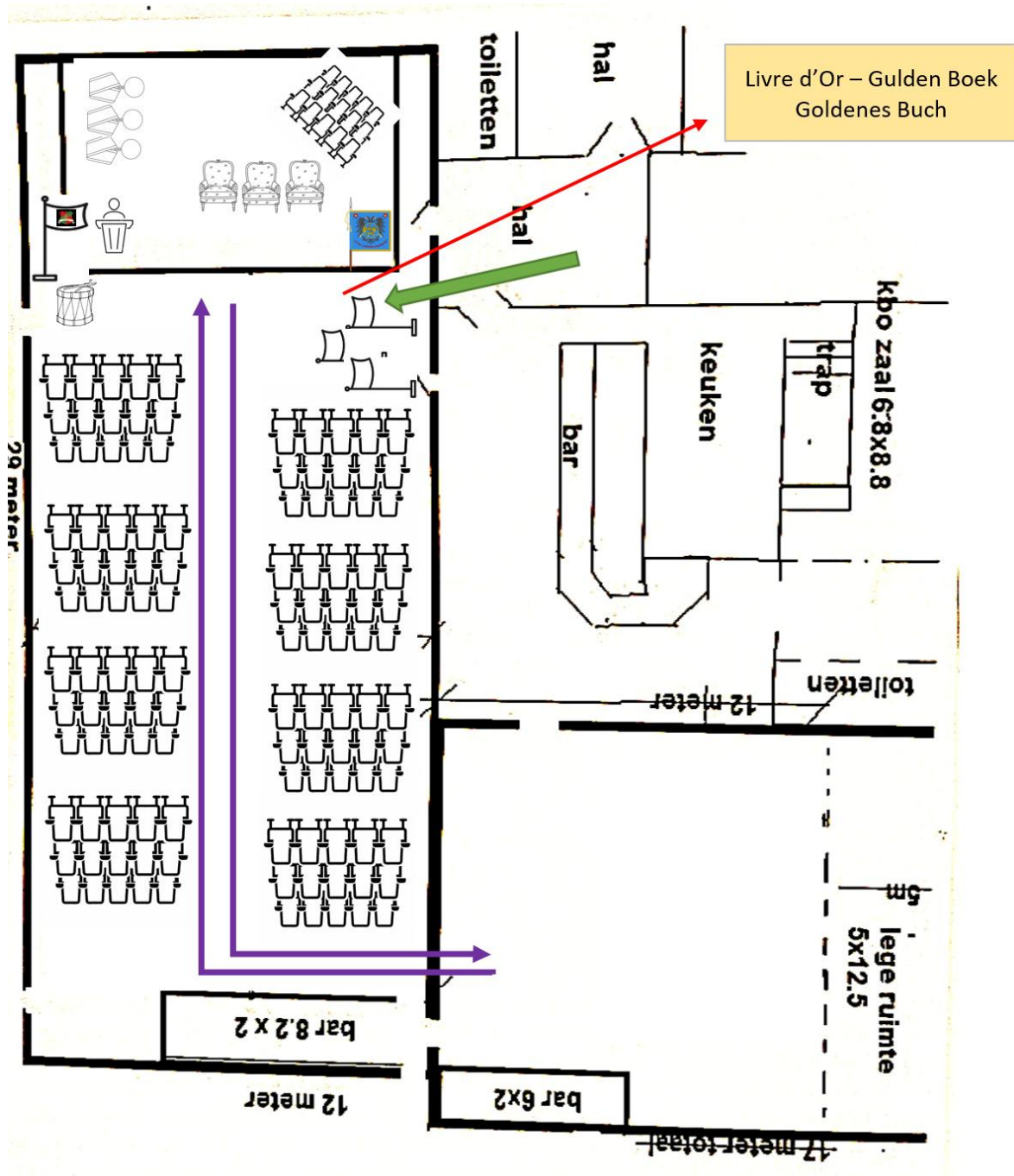
A gauche (vue de la salle) de la scène se trouveront le drapeau du St. Catharina Gilde Helmond à droite (vue de la salle) l'Ordre Noble.

Nach dem Fahnengruß im Saal werden die Fahnen in die dafür vorgesehenen Blöcke gelegt.

Auf der linken Seite der Bühne (Blick aus dem Saal) wird die Fahne der St. Catharinagilde Helmond stehen, auf der rechten Seite (Blick aus dem Saal) der Noblen Orden.

11:30	Samenkomst deelnemers optocht, startpunt Zuidende Rassemblement des participants au défilé, départ “Zuidende” Versammlung der Teilnehmer der Parade, Startpunkt “Zuidende”	
11:45	Vertrek van de optocht richting Molenstraat Départ du défilé direction “Molenstraat” Abfahrt der Parade Richtung “Molenstraat”	
	Richting / Direction /Richtung “Korenbloemstraat”	
	Richting / Direction /Richtung “Azaleastraat”	
12:15	Aankomst aan Azalealaan 40, feestzaal Arrivée au 40, “Azaleastraat”, Salle des Fêtes Ankunft an der “Azaleastraat” 40, Festsaal	

Feestzaal
Salle des Fêtes
Festsaal



We hebben 14 vlaggen die hebben toegezegd, zonder de vlaggen van de Nobele Orde en deze van Sint Catharina.

Nous avons 14 drapeaux qui sont promis, sans ceux de l'Ordre Noble et celle de Saint Catharina.

Wir haben 14 Fahnen registriert, ohne diese vom Noblen Orden und den von Sankt Catharina.